

**ARCHIVES HISTORIQUES  
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"**

**COM (81)791**

**Vol. 1981/0223**

Historical Archives of the European Commission

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(81) 791 τελικό

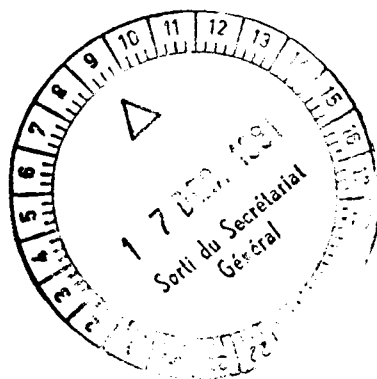
Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 1981

## Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Περί έγκρισης της σιωπηρής ανανέωσης ή της διατηρήσεως σε  
ισχύ όρισμένων συνθηκών φιλίας, εμπορίου και ναυσιπλοΐας και  
των όμοειδών συμφωνιών που συνάφθηκαν από τα Κράτη μέλη με τρεις  
τρίτες χώρες

(υποβληθείσα από την Έπιτροπή στο Συμβούλιο)

COM (81) 791 τελικό



Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Περί έγκρισεως τής σιωπηρής άνωτάσσως ή τής διατηρήσεως  
σ' ίσχύ όρισμένων συνθηκών φιλίας, έμπορίου και ναυσιπλοΐας  
και τών όμοειδών συμφωνιών που συνάφθηκαν από τά Κράτη  
μέλη με τίσ τρίτες χώρες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπ' όψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως τό  
άρθρο 113,

τήν απόφαση 10/171/ΕΟΚ του Συμβουλίου τής 15ης Δεκεμβρίου 1969 περί τής προ-  
επιτιμής ενισχυοποίησης τών συμφωνιών που άφορούν τίσ έμπορικές σχέσεις τών  
Κρατών μελών με τίσ τρίτες χώρες, και περί τής διαπραγματεύσεως τών κοινοτικών  
συμφωνιών <sup>(1)</sup> και ιδίως τό άρθρο 3,

τήν πρόταση τής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι για τίσ συνθηκας φιλίας, έμπορίου και ναυσιπλοΐας και τίσ όμοειδεις συμφωνίες

---

(1) ΕΕ όριυ. Ν 323 τής 20.12.1969, σ. 30

των Κρατών μελών της Κοινότητας, ή σιωπηρή ανανέωση ή η διατήρηση σε Ισχύ μετά το τέλος της μεταβατικής περιόδου έγκρίθηκε ήδη τελευταία με την απόφαση 80/1046/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1).

Ότι τα ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη έζητησαν πάλι την έγκριση να ανανεώσουν σιωπηρά ή να διατηρήσουν σε Ισχύ τις διατάξεις των όποιων το αντίκειμενο υπάγεται στην κοινή έμπορική πολιτική κατά την έννοια του άρθρου 113 της συνθήκης και οι όποιες συμπεριλαμβάνονται στις συνθηκές φιλίας, έμπορίου και ναυσιπλοΐας και στις όμοειδεΐς συμφωνίες που άπαριθμοΐνται στο παράρτημα, προκειμένου να άποφύγουν διακοπή στις συμβατικές έμπορικές σχέσεις τους με τις σχετικές τρίτες χώρες,

Ότι, όπωσδήποτε, τα περισσότερα άπό τα θέματα που καλύπτονται άπ'αΐτες τις έθνικές συνθηκές και συμφωνίες άποτελοΐν πλέον αντίκειμενο κοινοτικών συμφωνιών· ότι υπό τις συνθηκές αΐτες πρόκειται να έγκριθεΐ η διατήρηση των διατάξεων αΐτων μόνο για τα θέματα που δέν καλύπτονται άπό κοινοτικές συμφωνίες,

Ότι η έγκριση αΐτη δέν μπορεΐ έπομένως να θΐξει την ύποχρέωση των Κρατών μελών να άποφύγουν, και άν χρειασθεΐ να εξαλείψουν, κάθε άσυμβίβαστο μεταξύ των συμφωνιών αΐτων και των διατάξεων του κοινοτικού δικαΐου,

Ότι οι διατάξεις των συνθηκών και συμφωνιών που θα ανανεωθοΐν σιωπηρά ή θα διατηρηθοΐν σε Ισχύ δέν πρέπει να άποτελέσουν, κατά την περίοδο που έξετάζεται, πρόσκομμα στην έφαρμογή της κοινής έμπορικής πολιτικής,

Ότι τα ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη δήλωσαν ότι η σιωπηρή ανανέωση ή η διατήρηση σε Ισχύ των συνθηκών και συμφωνιών αΐτων δέν μποροΐσε να έμποδίσει την έναρξη κοινοτικών έμπορικών διαπραγματεύσεων με τις σχετικές τρίτες χώρες και ότι δέχονται τα έμπορικά θέματα που συμπεριλαμβάνονται στις ύφιστάμενες διμερεΐς συμφωνεΐες να τα υπαγάγουν στις κοινοτικές συμφωνεΐες των όποιων προβλέπεται η διαπράγμάτευση,

---

(1) ΕΕ άριθ. Ν 307 της 18.11.1980, σ. 29.

ὅτι στό τέλος τῆς διαβουλεύσεως πού προβλεπεται στό ἄρθρο 2 τῆς ὑποβάσεως 69/494/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου, διαπιστώθηκε, ὅπως τό ἐπιβεβαιώνουν οἱ προαναφερθεῖσες δηλώσεις τῶν ἠναλδῶν Κρατῶν μελῶν, ὅτι οἱ ἐν λόγῳ διμερεῖς συνθήκες καί συμφωνίες δέν ἀποτελοῦν, κατά τήν περίοδο πού ἐξετάζεται, πρόσκομμα στήν ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς,

ὅτι, ὅμως, τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη δήλωσαν ὅτι δέχονται νά προβοῦν στήν ποσο-  
παρηγογή ἢ, ἂν χρειασθεῖ, στήν καταγγελία τῶν συνθηκῶν καί συμφωνιῶν αὐτῶν, στό μέτρο  
πού ἡ σιωπηρή ἀνανέωση ἢ ἡ διατήρηση σέ ἰσχύ τῶν διατάξεων πού ἔχουν σχέση μέ τά θέματα  
πού ὑπάγονται στό ἄρθρο 113 τῆς συνθήκης θά παρουσιαζόταν, κατά τήν περίοδο πού  
ἐξετάζεται, σάν πρόσκομμα στήν ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς,

ὅτι οἱ συνθήκες καί συμφωνίες πού ἐξετάζονται περιλαμβάνουν τίς ρῆτρες καταγγελίας  
μέ προθεσμία προειδοποιήσεως μεταξύ τριῶν καί δώδεκα μηνῶν,

ὅτι, ὑπό τίς συνθήκες αὐτές δέν ὑπάρχει ἀντίρρηση γιά τή σιωπηρή ἀνανέωση ἢ τή  
διατήρηση σέ ἰσχύ τῶν ἐν λόγῳ διατάξεων μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1983,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ :

\* Ἄρθρο 1

Οἱ διατάξεις τῶν ὁποίων τά θέματα ὑπάγονται στήν κοινή ἐμπορική πολιτική  
κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 113 τῆς συνθήκης καί πού περιλαμβάνονται στίς συνθήκες  
σιλίας, ἑμπορίου καί ναυσιπλοΐας καί στίς ὁμοειδεῖς συμφωνίες πού ἀριθμοῦνται  
στό παράρτημα μεροῦν νά ἀνανεωθοῦν σιωπηρά ἢ νά διατηρηθοῦν σέ ἰσχύ μέχρι τήν  
31η Δεκεμβρίου 1981.

./..

Γιά τίς περιπτώσεις ἐκεῖνες πού δέν καλύπτονται ἀπό συμφωνίες μεταξύ Κοινότητος καί τῶν ὑπόψη τρίτων χωρῶν καί ἐφόσον οἱ διατάξεις δέν εἶναι ἀντίθετες μέ τήν ὑφισταμένη κοινή πολιτική.

Ἄρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἄπό τό Συμβούλιο

ἌΟ Πρόεδρος

BILAG - ANHANG - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - ANNEX - ANNEXE - ALLEGATO - BIJLAGE

Medlemsstat Mitgliedstaat	Tredjeland Drittland	Aftalens art Art des Abkommens	Aftalens dato Zeitpunkt des Abkommens
Κράτος Μέλος	Τρίτη Χώρα	Φύση τῆς συμφωνίας	Ἡμερομηνία τῆς συμφωνίας
Member State Etat membre Stati membri Lid-Staat	Third country Pays tiers Paesi terzi Derde Land	Type of Agreement Nature de l'accord Natura dell'accordo Aard van de overeenkomst	Date of the Agreement Date de l'accord Data dell'accordo Datum van de overeenkomst
BELGIQUE/ BELGIË	El Salvador	Convention commerciale/ Handelsovereenkomst	21. 3.1906
	Etats-Unis/ Verenigde Staten	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheep- vaartverdrag	21. 2.1961
	Éthiopie/ Ethiopië	Traité / Verdrag	6. 9.1906
	Honduras	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheep- vaartverdrag	25. 3.1909
		Déclaration complémentaire / Aanvullende verklaring	30. 8.1909
	Libéria / Liberia	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps- handels- en scheep- vaartverdrag	1. 5.1885
	Maroc / Marokko	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheep- vaartverdrag	4. 1.1862
	Norvège/ Noorwegen	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	27. 6.1910
	République dominicaine/ Dominicaanse Republiek	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheep- vaartverdrag	21. 8.1884
	Suède/Zweden	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	11. 6.1895
	Venezuela	Traité d'amitié, de commerce et de navigation / Vriend- schaps-, handels- en scheep- vaartverdrag	1. 3.1884

BENELUX	Paraguay	Accord de commerce et de navigation/ Handels- en scheepvaartakkoord	13. 8.1963	
	URSS/USSR	Traité de commerce / Handelsverdrag	14. 7.1971	
DANMARK	Bolivia	Handelstraktat	9. 11. 1931	
	Brasilien	Midlertidig aftale om mestbegunstigelses- klausul	30. 7. 1936	
	Bulgarien	Ordning vedrørende den gensidige anvendelse af mestbegunstigelsesklausul (brevveksling)	27. 7./5. 8. 1921	
	Burma	Noteveksling vedrørende mestbegunstigelsesklausul	29. 4. 1948 og 17. 4. 1950	
	Chile	Handels- og søfartstraktat	4. 2. 1899	
	Columbia	Handels- og søfartstraktat	21. 6. 1923	
	Costa Rica	Handels- og søfartstraktat	26. 9. 1956	
	Den arabiske republik Egypten	Midlertidig handelsaftale	7. 5. 1930	
	Den dominikanske Republik	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	26. 7. 1852	
	De forenede Stater	Handels- og søfartstraktat	1. 10. 1951	
	El Salvador	Handels- og søfartstraktat	9. 7. 1958	
	Finland	Handels- og søfartstraktat	3. 8. 1923	
	Guatemala	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1948	
	Haiti	Handelstraktat	21. 10. 1937	
	Iran	Venskabs-, etablerings- og handelstraktat	20. 2. 1934	
		Israel	Foreløbig aftale (modus vivendi) om mestbegunstigelsesklausul i alle sager om søfart og i alt vedrørende told, osv.	14. 11. 1952
		Japan	Handels- og søfartstraktat	12. 2. 1912
		Jugoslavien	Handelsdeklaration	17./30. 3. 1909
		Liberia	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	21. 5. 1860
		Norge	Handels- og søfartstraktat	2. 11. 1926
	Paraguay	Handels- og søfartsaftale	3. 5. 1967	
	Peru	Handels- og søfartstraktat	10. 6. 1957	
	Polen	Handels- og søfartstraktat	22. 3. 1924	
	Portugal	Deklaration om handel og søfart	18. 6. 1935	
		Tillægsdeklaration	29. 4. 1966	
	Rumænien	Noteveksling om handel og søfart	28. 8. 1930	
	Schweiz	Venskabs-, handels- og etableringstraktat	10. 2. 1875	
	Sovjetunionen	Handels- og søfartstraktat	17. 8. 1946	
	Spanien	Handels- og søfartskonvention	2. 1. 1928	
	Sverige	Handels- og søfartstraktat	2. 11. 1826	
	Thailand	Venskabs-, handels- og søfartstraktat	5. 11. 1937	
		Noteveksling	9. 3. 1972	
	Tjekkoslaviet	Noteveksling om handel og søfart	18. 4. 1925	
		Noteveksling om varebehandling	26. 8. 1929	
	Tyrkiet	Etablerings-, handels- og søfartstraktat	31. 5. 1930	
	Ungarn	Handels- og søfartskonvention	14. 3. 1887	
	Uruguay	Handels- og søfartstraktat	4. 3. 1953	
	Zaire	Handelskonvention	23. 2. 1885	
	Østrig	Handelstraktat	6. 4. 1928	

DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Handelsabkommen (ratifiziert)	21. 4. 1951
	Argentinien	Handelsvertrag	19. 9. 1857
	Chile	Handelsvertrag	2. 2. 1951
	Dominikanische Republik	Freundschafts-, Handels- und Schiffahrtsvertrag	23. 12. 1957
	Ecuador	Handelsvertrag	1. 8. 1953
	El Salvador	Abkommen über die Meistbegünstigungsklausel (ratifiziert)	31. 10. 1952
	Indien	Handelsabkommen	19. 3. 1952 und 31. 3. 1955
	Iran	Handels-, Zoll- und Schiffahrtsvertrag	17. 2. 1929
	Island	Vorläufiger Handels- und Schiffahrtsvertrag	19. 12. 1950
	Japan	Handels- und Schiffahrtsvertrag	20. 7. 1927
	Pakistan	Handelsabkommen (ratifiziert)	4. 3. 1950
	Paraguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	30. 7. 1955
	Peru	Handelsabkommen (ratifiziert)	20. 7. 1951
	Portugal	Handels- und Schiffahrtsabkommen (ratifiziert)	20. 3. 1926 und 24. 8. 1950
	Saudi-Arabien	Freundschaftsvertrag, bestätigt und abgeändert durch Briefwechsel	26. 4. 1929 31. 3./10. 7. 1952
	Türkei	Handelsvertrag	27. 5. 1930
	UdSSR	Abkommen über allgemeine Fragen des Handels und der Schifffahrt (ratifiziert)	25. 4. 1958
	Uruguay	Abkommen über die Meistbegünstigung (ratifiziert)	18. 4. 1953
	Vereinigte Staaten	Freundschafts-, Handels- und Schiffahrtsvertrag	29. 10. 1954
	FRANCE	Albanie	Traité de commerce et de navigation
Colombie		Convention relative à l'établissement des nationaux, au commerce et à la navigation	30. 5. 1892
Costa Rica		Traité de commerce	30. 4. 1953
Cuba		Convention commerciale et protocole	6. 11. 1929
Équateur		Accord commercial	20. 3. 1959
El Salvador		Traité de commerce	23. 3. 1953
Espagne		Convention de commerce et de navigation et protocole	21. 12. 1935
États-Unis		Convention de navigation et de commerce modifiée par accord	17. 7. 1919
Finlande		Convention provisoire de navigation	24. 4. 1931
Hongrie		Convention commerciale	13. 10. 1925
Iran		Convention d'établissement et de navigation	24. 6. 1964
Islande		Traité de commerce	23. 8. 1742
		Convention additionnelle de commerce et de navigation	9. 2. 1842
		Articles additionnels à la convention	9. 2. 1910
		Échanges de lettres modifiant les trois actes précédents	28. 2. 1930
Libéria		Traité de commerce et de navigation	17. 4. 1852
Libye		Convention de coopération économique	10. 8. 1955

FRANCE  
(SUITE)

Norvège	Traité de commerce modifié par convention et échange de lettres	30. 12. 1881 13. 1. 1892 4. 3. 1933
	Traité de navigation modifié par convention	30. 12. 1881 13. 1. 1892
Paraguay	Accord commercial	11. 9. 1956
Pologne	Traité de commerce et de navigation	22. 5. 1937
Portugal	Accord de commerce et de navigation	13. 3. 1934
République dominicaine	Accord commercial (1)	20. 12. 1954
Roumanie	Convention de commerce et de navigation	27. 8. 1930
Tchécoslovaquie	Convention commerciale	2. 7. 1928
Turquie	Convention de commerce et de navigation	29. 8. 1929
Uruguay	Convention de commerce et de navigation	4. 6. 1892
	Protocole additionnel	30. 12. 1953
Venezuela	Accord de commerce et de navigation	26. 7. 1950
Yougoslavie	Convention de commerce et de navigation	30. 1. 1929

GRECE Bulgarië Βουλγαρία	Traité d'amitié, de commerce et de navigation	9. 7. 1964
Ελλάδα Cameroun Καμερούν	Traité de commerce	29. 10. 1962
Κύπρος	Traité de commerce	23. 8. 1962
Αίγυπτος	Traité de commerce provisoire	10. 4. 1926
Ισπανία	Traité d'amitié, de commerce et de navigation et échanges de notes	23. 9. 1926
Ελλάδα Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	Traité d'amitié, de commerce et de navigation	3. 8. 1951
Finlandia Φιλανδία	Traité de commerce et de navigation	18. 12. 1926
India Ινδία	Traité de commerce	14. 2. 1958
Iran Ιράν	Traité d'amitié, de commerce et de navigation	9. 1. 1931
Islande Ισλανδία	Traité de commerce et de navigation	28. 1. 1930
Israël Ισραήλ	Traité de commerce et de navigation	22. 7. 1952
Japon Ιαπωνία	Traité d'amitié, de commerce et de navigation	20. 5. 1899
Liban Λίβανος	Traité d'amitié, de commerce et de navigation et échanges de notes	6. 10. 1948
Libye Λιβύη	Traité de commerce	16. 3. 1957
Norvège Νορβηγία	Convention de commerce et de navigation	28. 6. 1927
Pakistan Πακιστάν	Traité de commerce	17. 1. 1963
Portugal Πορτογαλία	Traité de commerce et de navigation	15. 8. 1938
Suède Σουηδία	Convention de commerce	10. 9. 1926
Yougoslavie Γιουγκοσλαβία	Coopération économique et échanges commerciaux Convention de commerce Traité de commerce et de navigation	{ 1. 10. 1960 17. 12. 1974 2. 11. 1927

(1) Reconduction autorisée sous réserve d'une déclaration du gouvernement français concernant les articles 11 et 12 relatifs à l'obligation d'achat de tabac.

## IRELAND

Arab Republic of Egypt	Exchange of notes in regard to commercial relations	25/28. 7. 1939
	Exchange of notes prolonging the provisional Commercial Agreement of 25/28. 7. 1939	27. 2. 1951
Brazil	Exchange of notes in regard to commercial relations	16. 10. 1931
Costa Rica	Exchange of notes in regard to commercial relations	2. 8. 1933 and 2. 4. 1934
Guatemala	Exchange of notes in regard to commercial relations	8. 2. and 10. 4. 1930
Portugal	Treaty of commerce and navigation	29. 10. 1929
United States	Treaty of friendship, commerce and navigation	21. 10. 1950
Vietnam	Exchange of notes in regard to commercial relations	1. 12. 1964

Africa del Sud	Estensione del trattato con il Regno Unito alle province del	
	Natal	10. 3. 1884
	Transval	28. 5. 1906
	Orange	13. 7. 1907
	Nota verbale	1. 5. 1948
Argentina	Convenzione commerciale	1. 6. 1894
	Protocollo	31. 1. 1895
	Protocollo addizionale	4. 3. 1937
	Convenzione sui pagamenti	4. 3. 1937
Bulgaria	Protocollo sostitutivo del trattato di commercio e di navigazione <sup>(1)</sup>	19. 12. 1950
Cile	Trattato di commercio e di navigazione	12. 7. 1898
Cuba	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	
	Protocollo addizionale	29. 12. 1903
Ecuador	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	12. 8. 1900
	Convenzione addizionale	26. 2. 1911
Finlandia	Trattato di commercio e di navigazione e protocollo finale	22. 10. 1924
Haiti	Convenzione di commercio e di navigazione e scambi di note	14. 6. 1954
Iran	Trattato di commercio, di stabilimento e di navigazione	26. 1. 1955
	Scambio di note	9. 2. 1955
Iugoslavia	Convenzione di commercio e di navigazione	31. 3. 1955
Libano	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	15. 2. 1949
Liberia	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	23. 10. 1862
	Dichiarazione comune	24. 11. 1951
Nicaragua	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	25. 1. 1906
Norvegia	Trattato di commercio e di navigazione	14. 6. 1862
	Scambio di note	15. 12. 1967
Nuova Zelanda	Scambio di note	24. 11. 1967
Panama	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione, protocollo e scambio di note	7. 10. 1965
Perù	Trattato di commercio e di navigazione e dichiarazione	23. 12. 1874
Polonia	Trattato di commercio	12. 5. 1922
Portogallo	Trattato di commercio e di navigazione e protocolli definitivi	4. 8. 1934
Romania	Protocollo doganale <sup>(1)</sup>	25. 11. 1950
Spagna	Convenzione di commercio e di navigazione, protocolli, scambio di lettere	15. 3. 1932
	Scambio di note	7. 10. 1935

<sup>(1)</sup> Protocollo richiamato e riesaminato in occasione della conclusione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

ITALIA (segue)	Stati Uniti	Trattato d'amicizia, di commercio e di navigazione	2. 2. 1948
	Svezia	Accordo supplementare al trattato	26. 9. 1951
		Trattato di commercio e di navigazione	14. 6. 1862
	Svizzera	Scambio di note	15. 12. 1966 e 15. 12. 1967
		Trattato di commercio	27. 1. 1923
	Turchia	Protocolli	28. 11. 1925 e 30. 12. 1933
		Trattato di commercio e di navigazione e scambio di note	29. 12. 1936
	Ungheria	Trattato di commercio e di navigazione	4. 7. 1928
	URSS	Protocollo doganale (1)	28. 3. 1950
		Trattato di commercio e di navigazione	11. 12. 1948
	Uruguay	Trattato di commercio	26. 2. 1947
	Venezuela	Trattato d'amicizia, di navigazione e di commercio	19. 6. 1861
Modus vivendi		29. 6. 1939	
Yemen	Trattato d'amicizia e di relazioni economiche	4. 9. 1937	
LUXEMBOURG	États-Unis	Traité d'amitié, d'établissement et de navigation	23. 2. 1962
NEDERLAND	Afghanistan	Vriendschaps- en handelsverdrag	26. 7. 1939
	Arabische Republiek		
	Egypte	Voorlopige handelsovereenkomst	17. 3. 1930
	Bolivia	Handelsverdrag	30. 5. 1929
	Brazilië	Voorlopig handelsakkoord	15. 3. 1937
	Bulgarije	Notawisseling	1/9. 3. 1922
	Canada	Handelsovereenkomst	11. 7. 1924
	Colombia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	1. 5. 1829
	Costa Rica	Handels- en scheepvaartovereenkomst	3. 6. 1957
	El Salvador	Handelsverdrag en briefwisseling	13. 3. 1956
	Ethiopië	Overeenkomst nopens de meestbegunstigingsclausule	30. 9. 1926
	Guatemala	Handelsverdrag	12. 5. 1926
	Haiti	Handelsverdrag en notawisseling	7. 9. 1926
	Hongarije	Handelsovereenkomst	9. 12. 1924
	Iran	Voorlopig handelsverdrag en briefwisseling	20. 6. 1928
	Japan	Handels- en scheepvaartverdrag	6. 7. 1912
	Jemen	Vriendschapsverdrag	12. 4. 1939

(1) Protocollo richiamato e riesaminato in occasione della conclusione dell'accordo commerciale quadro fra i due paesi.

NEDERLAND (vervolg)	Joegoslavië	Handels- en scheepvaartverdrag	28. 5. 1930
	Liberia	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	20. 12. 1862
	Marokko	Handels- en scheepvaartverdrag	18. 5. 1858
	Maskate	Handelsverdrag	27. 8. 1877
	Mexico	Handelsverdrag	27. 1. 1950
	Noorwegen	Handels- en scheepvaartverdrag	20. 5. 1912
	Oostenrijk	Handels- en scheepvaartverdrag	28. 3. 1929
	Polen	Handels- en scheepvaartverdrag	30. 5. 1924
	Portugal	Handels- en scheepvaartverdrag, aanvullend en ondertekeningsprotocol	28. 6. 1934
	Roemenië	Handelsschikking	29. 8. 1930
	Spanje	Handels- en scheepvaartverdrag	16. 6. 1934
	Tsjechoslowakije	Overeenkomst	20. 1. 1923
	Turkije	Notawisseling	21. 11. 1929
	Uruguay	Handels- en scheepvaartverdrag Protocol	29. 1. 1934 12. 6. 1953
	Venezuela	Verdrag betreffende de diplomatieke betrekkingen	11. 5. 1920
	Verenigde Staten	Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	27. 3. 1956
	Zaire	Overeenkomst met de internationale Vereniging van de Kongo	27. 12. 1884
	Zuid-Afrika	Voorlopig akkoord nopens de handelsbetrekkingen en de scheepvaart	20. 2. 1935
	Zweden	Handels- en scheepvaartverdrag	25. 9. 1847
	Zwitserland	Vriendschaps- en handelsverdrag Aanvullend protocol	19. 8. 1875 24. 4. 1877
UEBL/BLEU	Afrique du Sud/ Zuid Afrika	Accord commercial provisoire/ Voorlopig handelsakkoord	13. 7. 1937
	Albanie/Albanië	Echange de lettres/ Briefwisseling	19. 2. 1929
	Argentine/ Argentinië	Accord provisoire/ Voorlopig akkoord	16. 1. 1934
	Bolivie/Bolivië	Traité d'amitié et de commerce/ Vriendschaps- en Handelsverdrag	18. 4. 1912
		Avenant au traité / Aanvullend protocol	10. 12. 1963
	Brésil/Brazilië	Accord commercial provisoire/ Voorlopig handelsakkoord	14. 1. 1932
	Bulgarie/Bulgarije	Echange de lettres/ Briefwisseling	8. 2. 1926
	Canada	Convention de commerce/ Handelsovereenkomst	3. 7. 1924
	Chili	Accord commercial provisoire/ Voorlopig handelsakkoord	27. 8. 1936
	Colombie/Columbia	Echange de lettres portant application à l'UEBL du traité conclu entre les Pays-Bas et la Colombie le 1er mai 1829/ Briefwisseling van toepassing in de BLEU voor het Verdrag afgesloten tussen Nederland en Columbia van 1 mei 1829	19 et/en 22 8. 1936

UEBL/BLEU  
(suite)/(vervolg)

EQUATEUR/Ecuador	Traité d'amitié, de commerce et de navigation/Vriendschaps-, handels- en scheepvaartverdrag	5.3.1887
	Avenant au traité/ aanvullend protocol	19.10.1937
Espagne/Spanje	Modus vivendi	26.10.1925
	Arrangement commercial modifiant le modus vivendi / Handelsregeling met wijziging van de modus vivendi	15.12.1928
Guatemala	Traité de commerce et de navigation / Handels- en scheepvaartverdrag	7.11.1924
Haïti	Accord commercial provisoire/ voorlopig handelsakkoord	9. 7.1936
Hongrie/Hongarije	Echange de lettres/ briefwisseling	30. 9.1924
Iran	Convention de commerce et de navigation/ handels- en scheepvaartovereenkomst	9. 5.1929
Nouvelle-Zélande/ Nieuw-Zeeland	Accord commercial provisoire par échange de lettres / voorlopig handelsakkoord bij briefwisseling	5.12.1933
Pologne/Polen	Traité de commerce/ handelsverdrag	30.12.1922
Roumanie/Roemenië	Accord commercial provisoire/ voorlopig handelsakkoord	28. 8.1930
Suisse/ Zwitserland	Traité de commerce/ handelsverdrag	26. 8.1929
Tchécoslovaquie/ Tchecoslowakije	Traité de commerce/ handelsverdrag	28.12.1925
URSS/USSR	Convention commerciale provisoire/voorlopige handels- overeenkomst	5. 9.1935
Uruguay	Accord commercial provisoire/ voorlopig handelsakkoord	22. 2.1937
Viêt-nam	Echange de lettres portant sur le traitement de la nation la plus favorisée dans le domaine tarifaire/ briefwisseling betreffende de toepassing van de meest be- gunstig ngs clause op tarif gebied	16 et/en 20. 1.1956
Yémen/Jemen	Convention commerciale/ handelsovereenkomst	7.12.1936
Yougoslavie/ Joegoslavië	Traité de commerce et de navigation/ handels- en scheepvaartverdrag	16.12.1926

UNITED KINGDOM

Afghanistan	Treaty of friendship and commerce	22. 11. 1921
	Trade convention	5. 6. 1923
Argentina	Exchange of notes	6. 5. 1930
	Treaty of amity, commerce and navigation	2. 2. 1825
Bolivia	Treaty of commerce	1. 8. 1911
Burma	Treaty regarding the recognition of Burmese independence, and related matters, with exchange of notes	17. 10. 1947
	Exchange of notes regulating commercial relations pending the conclusion of a new Treaty of commerce and navigation	24. 12. 1949
Colombia	Treaty of friendship, commerce and navigation	16. 2. 1866
	Protocol applying the Treaty to certain parts of the Dominions	20. 8. 1912
	Exchange of notes	30. 12. 1938
Costa Rica	Treaty of friendship, commerce and navigation	27. 11. 1849
	Protocol respecting the application of the Treaty to certain parts of the Dominions	18. 8. 1913
Czechoslovakia	Treaty of commerce with declaration	14. 7. 1923
Finland	Treaty of commerce and navigation	14. 12. 1923
Hungary	Treaty of commerce and navigation	23. 7. 1926
Iran	Treaty of peace and commerce	4. 3. 1857
	Commercial convention	9. 2. 1903
	Agreement modifying the commercial convention	21. 3. 1920
Japan	Treaty of commerce, establishment and navigation, with Protocols and exchanges of notes	14. 11. 1962
	Exchange of notes on voluntary export control	14. 11. 1962
Liberia	Treaty of friendship and commerce	21. 11. 1848
	Agreement modifying the Treaty of 21. 11. 1848	23. 7. 1908
Morocco	General treaty	9. 12. 1856
	Convention of commerce and navigation	9. 12. 1856
	Exchange of notes concerning the convention of 9. 12. 1856	1. 3. 1957
Muscat and Oman	Treaty of friendship, commerce and navigation with exchange of letters	20. 12. 1951
Nepal	Treaty of peace and friendship	30. 10. 1950
Nicaragua	Treaty of friendship, commerce and navigation	28. 7. 1905
Norway	Convention of commerce and navigation	18. 3. 1826
	Convention regarding the application of the Convention of commerce of 1826 to the Dominions	16. 5. 1913
Peru	Treaty of friendship, commerce and navigation	10. 4. 1850
	Agreement relating to commerce and navigation (with Protocols and exchanges of notes)	6. 10. 1936
	Exchange of notes regarding the continuance in force of Articles 4 and 5 of the Commercial Agreement of 6. 10. 1936	28. 1. 1950
Poland	Treaty of commerce and navigation	26. 11. 1923
Portugal	Treaty of commerce and navigation	12. 8. 1914
Romania	Treaty of commerce and navigation with Protocols and exchange of notes	6. 8. 1930
Soviet Union	Temporary Commercial Agreement	16. 2. 1934

UNITED KINGDOM  
(cont'd)

UNITED KINGDOM (cont'd)	Spain	Treaty of navigation and commerce	9. 12. 1713
		Treaty of commerce	14. 12. 1715
		Treaty of commerce	5. 10. 1750
		Treaty of commerce and navigation	31. 10. 1922
		Convention revising certain provisions of the 1922 Treaty and exchange of notes	5. 4. 1927
		Exchange of notes regarding interpretation of Treaty of 1922	6. 2. 1928
		Exchange of notes modifying the Convention of 5. 4. 1927	31. 5. 1928
	Sweden	Treaty of peace and commerce	11. 4. 1654
		Treaty of commerce	17. 7. 1656
		Treaty of peace and commerce	21. 10. 1661
		Treaty of commerce and alliance	5. 2. 1766
		Treaty of peace, union and friendship	18. 7. 1812
	Switzerland	Convention of commerce and navigation	18. 3. 1826
		Treaty of friendship, commerce and reciprocal establishment	6. 9. 1855
		Convention applying the Treaty of 1855 to the Dominions	30. 3. 1914
Exchange of notes applying to Liechtenstein Commercial Agreements in force		26. 4. 1924	
Turkey	Treaty of commerce and navigation	1. 3. 1930	
	Exchange of notes relating to certain commercial matters	28. 2. 1957	
United States	Convention of commerce	3. 7. 1815	
	Convention	20. 10. 1818	
	Convention of commerce	6. 8. 1827	
Venezuela	Treaty of amity, commerce and navigation	18. 4. 1825	
	Convention	29. 10. 1834	
	Exchange of notes	3. 2. 1903	
Yugoslavia	Treaty of commerce and navigation with exchanges of notes	12. 5. 1927	
	Agreement on trade and payments	27. 11. 1936	